

SÉNAT DE BELGIQUE.

SESSION DE 1920-1921

Projet de Loi complétant le 5° de l'article 61 et l'article 63 des lois coordonnées sur les élections communales.

(Voir les n°s 269, 356, 363, 371 et les Ann. parl. de la Chambre des Représentants, séances des 16, 17 et 22 juin 1921.)

ARTICLE PREMIER.

Le 5° de l'article 61 des lois coordonnées sur les élections communales, modifié par la loi du 6 avril 1921, est complété comme suit :

« 5° Les officiers de l'armée, à l'exception des officiers des cadres de réserve ;

» Les militaires d'un rang inférieur à celui d'officier, pendant la durée du service actif normal et à l'exception du temps des rappels ;

» Les employés militaires appartenant à l'armée. »

ART. 2.

L'alinéa 1 de l'article 63 des lois électorales coordonnées est remplacé par les dispositions suivantes :

» Les membres du conseil ne peuvent être parents ou alliés jusqu'au troisième degré inclusivement ni être unis par les liens du mariage.

EERSTE ARTIKEL.

Nr 5° van artikel 61 der samen-geordende wetten op de gemeenteverkiezingen, gewijzigd bij de wet van 6 April 1921, wordt aangevuld als volgt :

« 5° De officieren van het leger, met uitzondering van de officieren der reservekaders ;

» De militairen beneden den rang van officier, tijdens den duur van den normalen actieven dienst en met uitzondering van den tijd der terugroepingen ;

» De militaire bedienden die tot het leger behooren. »

ART. 2.

Lid 1 van artikel 63 der samen-geordende kieswetten wordt door de volgende bepalingen vervangen :

« De leden van den raad mogen noch bloedverwanten, noch aanverwanten zijn tot in den derden graad ingesloten, noch door den huwelijksband vereenigd zijn.

» Si des parents ou alliés à ce degré ou deux conjoints sont élus à la même élection, l'ordre de préférence est réglé par l'ordre d'importance des quotients qui ont déterminé l'attribution à leur liste des sièges dévolus à ces candidats.

« Si deux parents ou alliés au degré prohibé, ou deux conjoints ont été élus, l'un conseiller effectif, l'autre conseiller suppléant, l'interdiction de siéger n'est opposée qu'à ce dernier, à moins que la vacance qui l'appelle à siéger soit antérieure à l'élection de son parent, allié ou conjoint.

» Entre suppléants que des vacances appellent à siéger, la priorité se détermine en ordre principal par l'antériorité de la vacance. »

ART. 3.

La présente loi est applicable aux candidats élus lors du renouvellement des conseillers communaux en 1921.

Bruxelles, le 22 juin 1921.

*Le Président
de la Chambre des Représentants,*

ÉMILE BRUNET.

Les Secrétaires,

A. HUYSHAUWER,

» Worden bloed- of aanverwanten in dien graad of twee echtgenooten verkozen bij dezelfde verkiezing, dan wordt de orde van voorkeur bepaald naar de orde van belangrijkheid der quotiënten, volgens welke de zetels, door die kandidaten verkregen, aan hunne lijst werden toegekend.

« Werden twee bloed- of aanverwanten in den verboden graad of twee echtgenooten verkozen, de eene werkend raadslid, de andere plaatsvervangend raadslid, dan geldt het verbod tot zitting nemen slechts voor den laatste, tenzij de plaats, waarvoor hij moet zitting nemen, is opgevallen vóór de verkiezing van zijn bloedverwant, aanverwant of echtgenoot.

» De voorrang tusschen plaatsvervangers, die wegens het opvallen van plaatsen moeten zitting nemen, wordt in hoofdorde bepaald door de plaats, die het eerst opgevallen is. »

ART. 3.

Deze wet is van toepassing op de kandidaten die gekozen werden bij de vernieuwing der gemeenteraden in 1921.

Brussel, den 22ⁿ Juni 1921.

*De Voorzitter van de Kamer der
Volksvertegenwoordigers,*

De Secretarissen,